



EL EDITOR



Vol. V No. 45

Week of September 30 through October 6, 1982, Lubbock, Texas

Price 25c

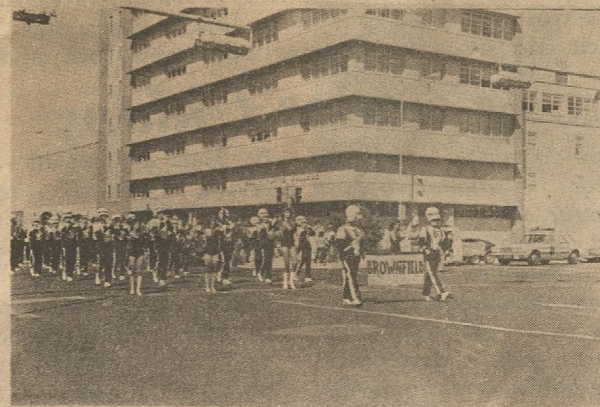
Begin Acepta Que Se Investigue Masacre

El primer ministro judío Menachem Begin al fin cedió ante las protestas públicas y decidió preparar una investigación judicial sobre la conducta de los israelíes durante el terrible masacre de Palestinos en Beirut.

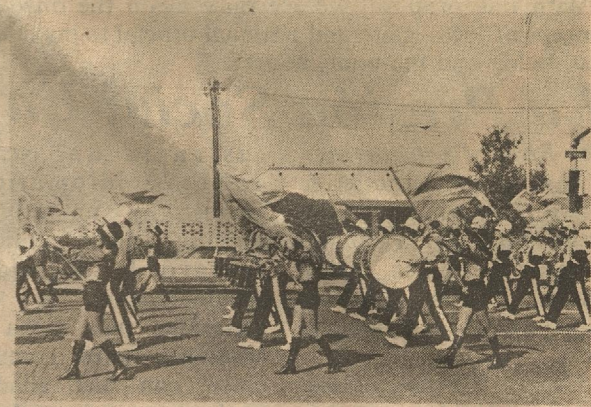
El secretario del Gabinete Israelí Dan Meridor, dijo que el gobierno Judío, había dado 'manos libres' a un comité investigativo en el desarrollo de tarea. Este comité, tendrá autoridad suficiente para hacer cualquier pregunta relacionada con el asesinato de cientos de mujeres ancianos y niños, habitantes en los campos de refugiados Sabra y Chatilla hace dos semanas. Contarán también, con la autoridad suficiente, para llamar 'acuentas' a cualquier testigo — inclusive altos oficiales como ministros y generales que se consideren estar involucrados en esta insensata matanza.

La oposición parlamentaria de Begin, recibió con júbilo esta decisión del primer ministro, quien al principio había negado toda culpa en el incidente y rechazado todo tipo de

Continued On Page 3



The Brownfield "Spirit of the Plains" High School Marching Band won the Outstanding Band Award at the traditional parade of the bands for the South Plains Fair.



The 65th Annual Panhandle Fair will continue until Saturday with lots of games, rides and food.



Dina Eloisa Garza, the 1982 Adelita, Reyes, COMA President, look on. The performed at the COMA breakfast breakfast was held to say "Thank You" to Saturday, September 25. President of Fiestass Inc. for a job well done. Fiestas Inc., Carmen Salazar and Gloria



First runner up of the Adelita Contest, Denise Padilla Gobeia, dances before the audience at the COMA breakfast held in honor of the Fiestas Inc.

La Ley De Inmigración Puede Quedar Estancada

Legisladores demócratas de los Estados Unidos, apoyados por corrientes ciudadanas de opinión e influencia, tratan de impedir el cierre de la puerta norteamericana abierta tradicionalmente a la inmigración.

En el Comité Judicial de la Cámara de Representantes (diputados) se presentarán entre 30 a 40 proyectos de enmienda al texto de la ley que busca limitar la inmigración y poner bajo control a los indocumentados.

Los representantes demócratas anunciaron una dura batalla en defensa de la tradicional e histórica apertura norteamericana a las corrientes extranjeras que contribuyeron a la construcción de la fuerza y grandeza de su nación.

A finales de 1981 los republicanos Alan Simpson y Romano Mazzoli presentaron un proyecto de ley que busca el definitivo control sobre las fronteras, como alternativa al uso de la fuerza para evitar el ingreso de extranjeros indocumentados.

Esa propuesta fue aprobada hace un mes en el senado, donde los demócratas, pese a los esfuerzos de Edward Kennedy y colegas de su bancada, no pudieron suavizar el texto ante la mayoría republicana.

El proyecto de ley está ahora sometido a consideración de la Cámara de Representantes, donde se preve una dura lucha y hasta se anuncia el empujamiento del plan, si este no vence obstáculos hasta el cierre de la presente legislatura, que está previsto se produzca el 3 de octubre próximo.

Si los republicanos no repiten su victoria, el proyecto corre riesgo de pasar a la próxima legislatura.

Los representantes demócratas parecen estar dispuestos a evitar que el pleno e la Cámara considere el plan, con lo que se impediría una conciliación de criterios con el senado.

El 3 de octubre concluye el período legislativo para dar oportunidad a los congresistas a realizar campaña proselitista ante las elecciones de noviembre próximo.

Un tercio del senado y la totalidad de la Cámara de Representantes deben ser renovados mediante el voto popular.

Opositores al proyecto Simpson-Mazzoli afirman que el problema de la migración ilegal y la presión cada vez mas fuerte de las corrientes inmigratorias merecen un "enfoque global".

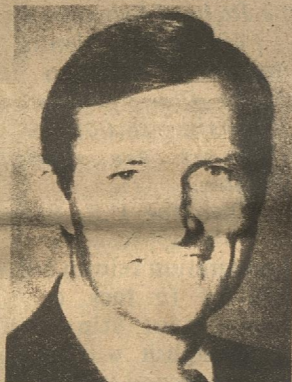
Se demando, en el caso de la inmigración mexicana, acuerdos con el gobierno del vecino país para estabilizar la situación.

Estadísticas recientes aseguraron que, desde que comenzó la crisis económica mexicana, de las ciudades del sur de los Estados Unidos son expulsados diariamente unos 2,500 trabajadores aztecas que llegaron a ellas sin documentos.

La propuesta Simpson-Mazzoli propone drásticas sanciones contra los empresarios que den trabajo a los indocumentados, limita en 425.000 el cupo de inmigrantes por año, declara al inglés como lengua oficial y proyecta la instauración de una tarjeta nacional de identificación.

Además, dijo enero de 1977 como fecha límite para los extranjeros que pueden acogerse a la "amnistía" y acceder a la residencia definitiva, mientras que los llegados hasta enero de 1980 sólo podrían obtener la residencia temporal y los demás quedar al margen de la ley.

Strake Visita Lubbock



Former Texas Secretary of State George Strake, candidate for Lt. Governor, had breakfast with a small group of local Hispanics at José's Mexican Restaurant in Lubbock.

Mr. Strake talked about his support or the voting right legislative and about his work to end discriminatory practices in voting. He stated that he "was the first secretary of state to meet with Hispanic organizations such as MALDEF & LULAC in seeking long term solutions to stop abuses".

Strake stated that he supports Bilingual Education. He stated that he is "committed to the education of children with fluency in two languages from kindergarten through

elementary school." He stated "that English must be taught in such a way that Hispanic children do not, and I emphasize, do not lose their heritage, culture and most importantly their pride.

During the informal breakfast Mr. Strake received a question from Manuel Figueroa from Wolfthor on "what would be the first thing (he) would do once elected?" Mr. Strake stated, "My first order of business as Lt. Governor will be to have legislation introduced limiting tenure in the office to two terms. Eight years if enough for anyone to stay in that job. My opponent has been there nearly ten years and wants to perpetuate himself in that office. He has grown out of touch with Texans and now it is time for a change.

George Strake is a third generation Texan, born in Houston. He is a graduate of Norte Dame with a degree in Economics. George is married to the former Annette DeWaltch and they have six children.

Fieramente Unidos, Demócratas Finalizaron Convención En Dallas

por E. A. Sabitay, Reportero de El Sol de Texas, Dallas

Liberales, moderados y conservadores del Partido Demócrata de Texas, terminaron su convención estatal el sábado pasado con un sólo y firme pensamiento: "la unidad", para derrotar en la próxima contienda electoral a su único adversario, el Partido Republicano. Reeligiendo a su presidente estatal y presentando la reformada plataforma política que defenderán, contaron además con la presencia de 5 pre-candidatos presidenciales y la asistencia de unos 5,000 delegados.

Walter Mondale, ex-

Vicepresidente de los Estados Unidos en la época de Jimmy Carter, el ex-gobernador de Florida, Reubin Asken y los senadores, Gary Hart, de Colorado, Ernest Hollings de South Carolina y Alan Cranston de California, se hicieron presentes en esta convención y al unísono expresaron sus puntos de vista criticando la política del Presidente Reagan.

Por razones ajenas a su voluntad no pudieron estar presentes los otros dos pre-candidatos senador Edward Kennedy de Massachusetts el astronauta-senador John Glenn de Ohio.

La plataforma política

Hightower Speaks to Area

Texas Agriculture Commissioner candidate Jim Hightower spoke on the problems of the farmer in West Texas Tuesday at a fundraiser at the Koko Palace.

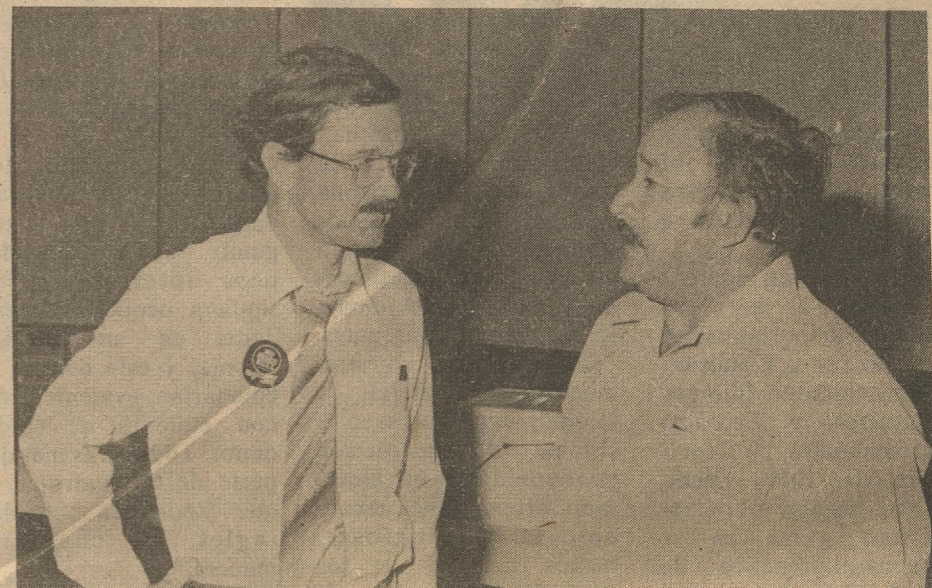
Hightower said that Reagan tried to deny any problem existed when the crops were damaged in West Texas this summer. Hightower added that he is the man that can help the farmer out.

Hightower called for party unity at the fundraiser.

"We got to get together. Reaganomics is killing us. The farmer, the poor person and the consumer are all being ripped off," Hightower said.

He said that if all the democrats united, they would win in November.

Running against Republican Marvin Thornberry Hightower said that the chicano vote was crucial to democrats if they



wanted to get elected.

"All of the democrats are campaigning for the chicano vote," he said after being asked if the chicano vote was being taken for granted by the democrats.

Other candidates present at the fundraiser were Froy Salinas, Lorenzo Sedeno and John

Montford. Hightower was an editor for three years at the Texas Observer. He received a government degree from North Texas State University.

On election day, Hightower said he would be on a sound truck in

Austin asking people to vote.

Hightower has been endorsed by 100 percent of the Mexican American Democrats (MAD) and by United Farm Workers, AFL-CIO, Texas Federation of Teachers and Texas Women's Political Caucuses.

Mexican Consulate Aids Nationals

by Annabell Morin

Providing service to permanent and undocumented Mexican Nationals is the main objective of Ricardo Salazar Gutierrez the Mexican consulate in Lubbock.

"We go visit people in hospitals, in jails and provide any legal assistance that a person might need," Salazar said.

Salazar has been in Lubbock for three years and said that his staff has been working well in the city.

"We provide assistance when the interests of our people are in jeopardy," consulate staff member Mario Reynoso said, adding that many of the consulate's cases involve legal assistance. Reynoso said that the consulate has the services of United States accredited lawyers.

Some legal protection cases are on the job insurance, helping some one become a legal resident and helping persons obtain a passport.

"A Mexican National

needs a passport before becoming a citizen," Reynoso said.

The requirement for obtaining a Mexican passport differs when a person is male or female, single or married, and if someone is under age.

The Mexican Nationals have the right to request that the consulate go and visit them. Salazar's jurisdiction covers 66 counties going north to Oklahoma and south to Midland and Odessa. Salazar said that he travels extensively to try and meet the needs of the people.

Along with the legal services and visits, the Mexican Consulate promotes the Mexican culture and tourism in Mexico.

The Consulate currently has a pre-columbian exhibit at the Tech museum. Brochures and information about cities and sights to see in Mexico are provided at the consulate's office.

There are about 50 Mexican consulates in the

United States with Texas having 11. The United States has consulates in Mexico as a result of the Consulator Treaty between Mexico and the United States.

United States consulates are in Matamoros, Tamps., Cd. Juarez, Chih., Hermosillo, Son., Nuevo Laredo, Tamps., Mazatlan, Sin., Guadalajara, Jal., Merida, Yucatan, Monterrey, N.L. and Tijuana, Baja Calif.

Salazar said that his job as a Mexican Consulate won't change when the new president comes to office.

"This is my career. We continue (if a new president is in office), but I might be transferred to another city," Salazar said.

A native of Matamoros, Tamps., Salazar was invited to give El Grito de Dolores in the recent Lubbock Fiestas.

When asked about his feelings towards the fiestas Salazar said that it "was a delight of my life."

He said that the hard

Continued on Page 2

Nuevo Concepto En Ayuda Medica

La controversia sobre el desarrollo de la popularidad de cómodo y horas tardes de clínicas medicas en Texas, no son aplicables a las primeras horas tardes de clinica en Lubbock, segun el dueño de la Clinica de Tratamiento de Emergencia de 9 a 9. El Dr. P.B. Gada, dueño de dicho establecimiento dijo que el concepto de establecer la clinica la cual esta abierta desde las 9 de la mañana hasta las 9 de la noche no

era nada nuevo y que ya se estaba aceptando como práctica comun.

Un historia publicada por el Associated Press el 27 de Julio dijo que la controversia afecta la emergencia de tratamiento que ofrecen en una clinica mentadas de emergencia menor en Texas y la nación.

Gada, quien abrio "Evening Medical Clinic"

Continued on Page 2



Dr. Gada inspects an x-ray recently taken at the 9 to 9 Evening Medical Clinic.

¿Donde Consiguio 7 Millones De Dolares Para Construir Mansion?

Una revista mexicana que suele efectuar denuncias contra supuestos hechos de corrupción oficial pidió al presidente José López Portillo que explique donde consiguió el dinero para financiar una mansión de cuatro pisos que se construye en las afueras de esta capital.

El semanario "Proceso" fue la primera revista que planteó la cuestión públicamente en México, en momentos en que la nación pasa por su peor crisis financiera en medio siglo, con una deuda externa calculada en 80,000 millones de dólares, la peor de cualquier país del tercer mundo.

La revista calculó que la mansión cuesta siete millones de dólares.

López Portillo, en su mensaje anual del 10 de septiembre, dijo que dejaría la presidencia al terminar su mandato el 1 de diciembre "con las manos limpias de sangre y de recursos mal habidos".

Un vocero, Francisco Galinda, Ochoa, dijo que el presidente no tenía comentarios que formular sobre la denuncia.

El mismo artículo afirmó que el jefe de la Policía Federal, Arturo Durazo Moreno, constu-

ye una casa de vacaciones de 10 millones de dólares en la costa del Pacífico, a 200 kilómetros al Norte de Acapulco, y que otro funcionario designado por el presidente, el alcalde de México Carlos Hank González compró una casa de 20 habitaciones en Connecticut a un costo de 875,000 dólares, y que ha gastado otro millón de dólares para remodelarla.

Las nuevas casas de los funcionarios han sido aquí un secreto "a voces" durante meses, pero "Proceso" fue la primera publicación mexicana que dio detalles sobre su costo y publicó fotografías.

Las revista reflejó un sentir de muchos mexicanos de que el fracaso de López Portillo por controlar la corrupción política contribuyó a una crisis financiera que ha conmovido a México.

En su mensaje del 10 de Septiembre, López Portillo culpó a los bancos privados por la crisis, diciendo que habían "saqueado" el país ayudando a los mexicanos ricos a enviar más de 14 mil millones de dólares al exterior. Dispuso la nacionalización de todos los bancos privados mexicanos y controles de cambios.

Control De Inmigración: Detenciones A Nivel Record

Las detenciones casi récord de inmigrantes mexicanos indocumentados registradas este mes en la frontera norteamericana la próxima consideración legislativa de un proyecto de ley para controlar la inmigración ilegal, han dado nueva actualidad a este problema en Estados Unidos.

La Administración Reagan, que apoya parcialmente el proyecto aprobado por el senado y pendiente aún en la Cámara de Representantes, estima que la única forma "creíble" de limitar el flujo de inmigrantes indocumentados por la frontera sur estriba en imponer sanciones a las empresas que contraten a trabajadores indocumentados.

Así lo dijo el Ministro de Justicia, William French Smith, al subrayar, en respuesta a acusaciones formuladas por muchos sectores, que el proyecto de ley no es discriminatorio para los inmigrantes de origen hispano.

En una entrevista con la cadena de televisión ABC, French Smith reiteró su

apoyo a la adopción de sanciones contra las empresas que empleen a inmigrantes indocumentados, pero criticó la amnistía contenida en el proyecto de ley.

La medida, aprobada por el senado, concedería la residencia permanente a los inmigrantes indocumentados que hayan llegado a Estados Unidos antes de enero de 1977, y la residencia temporal a los que residen aquí desde antes de enero de 1980.

Sin embargo, en respuesta a la oposición de la Administración—preocupada por el costo de la ayuda social, médica y económica que la amnistía entrañaría—, el senado estipuló que los amnistiados (salvo en casos excepcionales) no podrían recibir ayuda federal y estatal en los tres primeros años de entrar en vigor la medida.

Smith, al expresar su esperanza de que la Cámara de representantes considere y vote cuanto antes sobre el proyecto de ley, insistió en que se incluya esa cláusula, que calificó de "punto clave"

de la primera pagina

que adoptarán los demócratas texanos y que fue aprobada por unanimidad quedó resumida en ocho puntos:

- 1.- Apoyar las leyes que legalizan el aborto y las de Igualdad de Derechos ERA.
- 2.- Garantizar la equidad de los precios de los artículos nacionales con los importados, para eliminar la desigual competencia mercantil.
- 3.- Protección total al consumidor en todos los Servicios Públicos.
- 4.- Prohibición a los candidatos para que no acepten contribuciones de industrias.
- 5.- El gasto menor posible en la realización de las campañas políticas.
- 6.- En las familias que tienen numerosos niños y que reciben el auxilio estatal, incrementar sus ingresos mensuales.
- 7.- La expedición de unas más estrictas leyes contra los choferes borrachos.
- 8.- Una total oposición



Congresista Jim Wright, izquierda, jefe de la mayoría Demócrata del Congreso y el ex-Vice Presidente de EE.UU., Walter Mondale.

al incremento de impuestos estatales.

El Comité ejecutivo Estatal quedó constituido con la reelección de Bob Slagle, que le ganó a supositor Nick Benton, Presidente del Comité Político Nacional Demócrata en Tejas, por un

margen de 3,796 votos a 18 de su oponente.

Como Vice-Presidente de Finanzas, Perry Bradley de Sulphur Springs.

Como Secretario General del Partido en el Estado, fue electo Ronnie Luna y como tesorero también electa otra hispana Vicky Garza.

Dos hispanas de Dallas fueron electas para cargos estatales dentro del Partido Demócrata, ellas, Pauline Medrano hermana de Ricardo y Roberto Medrano, uno miembro del Concilio de la ciudad y el otro del Distrito Escolar y Nora Linares.

PLAINS
NATIONAL BANK OF LUBBOCK

Right in the middle of Lubbock!

50th Street at University Avenue / Member FDIC

Begin

De la Primera investigaciones. Sin embargo, el movimiento activista 'Peace Now', que inició el esfuerzo para una investigación, dijo que seguiría demandando el renuncio de Begin y el ministro de defensa Ariél Sharón.

Sharón, quien se cree ser una figura clave en la investigación, dijo que recibiría con gusto cualquier investigación y que absorbería cualquier culpa, que fuera descubierta entre su ejército.

"Nadie debe ser impune a esta investigación, ni debe tomarse en consideración su nivel militar o político," dijo Sharón. Dijo también, que acusa al mundo de utilizar el masacre en Beirut, para llevar a cabo el 'masacre' del imagen moral judío, con el fin de envilecer la

nación de Israel y obligarla a aceptar soluciones contrarias a su voluntad. Urgió a los judíos a buscar la unidad común y dejarse de culpár unos con otros sobre lo ocurrido en Beirut, diciendoles que si continúa este desacuerdo, puede resultar auto-suicida para Israel.

"Debemos de terminar con este odio entre nuestros hermanos," dijo Sharón, quien se había aferrado a que los judíos, no tenían ninguna culpa en el delito. Toda culpa se dirijía contra los Libaneses Cristianos, como los unicos verdugos en el caso.



Un Rayito De Luz

Por Sofia Martinez

Conoce usted a Dios y lo reconoce como principio y fin de todo el mundo y de todo lo que en el mundo y en el cielo existe? Nosotros creemos en Dios Padre, Hijo y Espíritu Santo. Dios no es una idea sino un Ser. El es la Vida. El es la Salvación que se nos ofrece a todos nosotros en Jesucristo.

Dios se nos ha manifestado para salvarnos y se ha dado a conocer: El es un solo Dios en tres Divinas Personas: El Padre, El Hijo, y El Espíritu Santo. El Padre nos llama para salvarnos con grande amor; quiere que todos sus hijos seamos felices. El Hijo Jesucristo se hizo hermano nuestro y por nosotros murió en la cruz. El Espíritu Santo es la tercera persona que fue enviado por El Padre y el Hijo y vive en nosotros para ayudarnos a completar nuestra salvación. (Jn. 16, 5 al 14). Las tres Divinas Personas No son Tres Dioses, sino Un Solo

Dios: Unico Espíritu Purísimo, Unico Ser Perfectísimo, Unico Principio y Fin de todas las cosas, Un solo Dios que nos habla a todos como a sus amigos personales y se goza en nosotros, y nos invita a todos a vivir en unión de amor con El. Dios siempre está actuando en cada uno de nosotros, para que alcancemos el fin para el que hemos sido creados, salvados y santificados.

No somos huérfanos, formamos parte de una familia. Dios es nuestro Padres y nos ama, como amó a Jesús, porque somos sus miembros y El Espíritu Santo nos da vida. Dios está siempre cerca de nosotros, nos protege y nos salva, buscando siempre nuestro bien. Por nuestra parte debemos tenerle respeto y obediencia.

A WORD

"No one can just decide to be a child of God and be one. No one man has that right unless he has been born again, born of God, born a second time.

A male or female claiming another woman as his mother while being a son of another is Logical, (Matt 19:26). If he who would claim another woman to be his real mother and for that to stand true, that person would not have to go in to the other woman's womb and be born again. But he would have two mothers. If the person died and is born again in another woman's womb then he would only have one mother because his flesh would not be of the flesh of the first mother.

One can have many gods but there is but one true God, as with the illustration of the mothers. But as it is written about, if one has two Lords he would favor one while ignoring the other. That is why one has to "die" and be "born again" unto God, to be his children. Of course a child who has no understanding of dying is in no need of becoming a "born again" person until they grow in understanding of the need of dying to be born again unto God's family.

Remember Nicodemus (John 3), how he replied to Jesus Christ when told that he must be born again. "We can not be children of God by just claiming to be, (John 8:39-44). We must be 'born again,' born to God; not by our husband's will or by our natural descent nor by 'human decision' (John 1:13). No matter if a person be the most perfect good person in the world, that person can not be a child of God (a saint) nor claim it and be true if not born again, (Romans 4:1-4) (Romans 3:10-12) (Romans 3:18).

We must be very serious about sanctification the justification in Jesus Christ, if we are; we need to die, be born again unto God. In being born of God we die to the old self; "to the old spirit" and re-born to his holy spirit. No longer are we part of the old spirit, "but a new creation in Christ." No one comes to the Father unless through the son and also no one comes to the son unless the father has sent him. Examine yourselves if you have ever died in your life for the reason being to be of God, if not; you must be born again if you hope to enter the kingdom of God. Please pray about these, it is so important to you if you want God to be your father, and rightly claim it so!

JOIN US

LULAC Council 263
Box 5452
Lubbock, Tx
79417

There. You now have a broad overview of LULAC. Now we'd like to get to know you better. You got this membership brochure because someone thought you had LULAC potential. But only you can do something about it. By joining LULAC. And becoming a supportive member.

Will you?
Are you ready to take the first step?
Are you ready to influence the system?
Then fill out the card below and send it to us. You're now ready to prove that you're LULAC material.

Gentlemen, I respectfully submit this application for membership in LULAC Council 263 Lubbock, Texas. I have filled in the information below to the best of my knowledge.

DATE: _____ SIGNATURE _____

Please Print:

NAME _____
ADDRESS _____
CITY _____ STATE _____ ZIP _____
HOME PHONE(_____) _____ BUSINESS PHONE(_____) _____

The following information is for our Membership Calendar:

BIRTHDAY _____ SPOUSE'S BIRTHDAY _____
SPOUSE'S _____ ANNIVERSARY DATE _____
PLACE OF EMPLOYMENT _____



BINGO TONIGHT

Christian Renewal

4th & Toledo
Lubbock
Every Monday
Night - 8 p.m.

Special Games
\$100
Regular
Games
\$60.00
JACKPOTS
\$200 & \$500

Caring for the Entire Family
Cuidado para toda La Familia

Robert L. Ordonez
M.D., Family Practice
747-0056 Corporate Square
Call for appointment 1622 10th St., Suite 600
Lubbock, Texas



University Produce & Egg Store
Specials of the Week-Especiales de la Semana

Cantalopes3 for \$1
Yellow, Green & Italian
Squash.....3 lbs for \$1
Tomatoes (Home Grown)...3 lbs-\$1
Eggs 2 1/2 dz.....\$1.59 a flat

Open Mon-Sat 9am-6:30 pm
Augustine Castillo-Owner

Los mejores precios. Ahorre

S. University & 82nd Street
Ph. 745-1161

If Class is What You Got
Lakeside Lounge is For You!

Thursday: Ladies Night
*No cover charge for ladies
*1st drink on house
*\$2 charge for men

Friday: College Night
*Need college ID
*No cover for students
*1/2 price highballs
*25c beer all night!

Saturday: Disco & Dance Contest
*Drinks 1/2 price till 11 pm

Sunday: Come as you are night!
*2 for 1 drinks
*\$1 cover charge

Monday: Football
*Wide TV screen
*25c beer
*2 for 1 highballs

Everyone Is Invited!!
Lakeside Lounge
19th & Oak

PRICES GOOD THROUGH OCT 2

UNITED Supermarkets

FAIR SUPER

UNITED IS YOUR TICKET TO SAVINGS DURING


KRAFT MACARONI & CHEESE DINNER
7 1/4 OZ.

3 FOR 88¢




ROMAN MEAL BREAD
1 1/2 LB. LOAF

98¢



HUNT'S TOMATO JUICE
46 OZ.

68¢



CONTADINA WHOLE TOMATOES
14 1/2 OZ.

2 FOR \$1



HORMEL • TURKEY • HAM OR 6 3/4 OZ. **89¢**
CHUNK CHICKEN
AMERICAN BEAUTY ELBO-RONI OR 48 OZ. **\$1.89**
LONG SPAGHETTI ...
NABISCO ...
CHIPS AHOY ... 19 OZ. **\$1.59**

TYSON "OZARK" FRIED CHICKEN
2 LB. BOX

\$1.88



SHASTA
12 OZ. CANS
REGULAR & DIET

6 FOR 88¢



HUNT'S KETCHUP
32 OZ.

88¢



ANTI-PERSPIRANT SECRET
\$1.79
2 OZ. SOLID
2 1/2 OZ. ROLL ON
4 OZ. SPRAY

LOTION WONDRA
10 OZ.
\$1.39



DOUBLE STAMPS WITH A \$2.50 PURCHASE OR MORE EXCLUDING CIGARETTES **SUNDAY!**



ALPO BEEF FLAVORED DOG FOOD 25 LB. BAG \$1 OFF LABEL **\$5.98**



LAUNDRY DETERGENT FRESH START 35¢ OFF LABEL 34 1/2 OZ. **\$2.98**



LIQUID CLEANER PINE SOL 15 OZ. **98¢**



"GARDEN FRESH PRODUCE"

ALL PURPOSE RUSSET POTATOES
10 LB. BAG

\$1.19



SUNKIST LEMONS 6 PK. **49¢**
GREEN PASCAL CELERY STALK **49¢**
SNOWBALL CAULIFLOWER LB. **69¢**

IDAHO JONATHAN APPLES
LB. **49¢** **NEW CROP**

SPECIALS

ING THE SOUTH PLAINS FAIR

ODDS CHART as of Sept 19

Prizes Value	Number of Prizes	Odds With 1 Ticket	Odds With 13 Tickets	Odds With 26 Tickets
\$2,000	31	59,355 to 1	4,566 to 1	2,283 to 1
\$1,000	55	33,455 to 1	2,573 to 1	1,287 to 1
\$500	64	28,750 to 1	2,212 to 1	1,106 to 1
\$100	321	5,732 to 1	441 to 1	221 to 1
\$50	589	3,124 to 1	240 to 1	120 to 1
\$10	1,767	1,041 to 1	80 to 1	40 to 1
\$5	3,524	522 to 1	40 to 1	20 to 1
\$1 Instant	68,913	27 to 1	2 to 1	1 to 1
5 Stamp Books	982	1,874 to 1	144 to 1	72 to 1
3 Stamp Books	2,071	881 to 1	68 to 1	34 to 1
2 Stamp Books	3,103	593 to 1	46 to 1	23 to 1
1 Stamp Book	1,3080	141 to 1	11 to 1	5.4 to 1
TOTAL	94,500	20 to 1	1.5 to 1	.8 to 1

Your Odds of WINNING with 26 Tickets... **.8 to 1!**

PEDRO TAMALES
DOZEN COUNT PACKAGE.
\$2.89
REG. OR HOT
ALL BEEF

PLAINSMAN FRANKS
2 LB. PKG.
\$2.59

RANCHER WHOLE HOG SAUSAGE
2 LB. PKG.
\$2.59

ECKRICH SMOKED SAUSAGE
REG. BEEF POLISH
\$2.19
LB.

RANCHER SUMMER SAUSAGE LB. **\$1.39**
DECKER STICK BOLOGNA LB. **\$1.59**
UNITED TRU TENDER RUMP ROAST **BONE-IN** LB. **\$1.79**
UNITED TRU TENDER SIRLOIN TIP STEAK **BONELESS** LB. **\$2.59**

FRESH FAMILY PACK GROUND BEEF
98c
LB.

COUNTRY PRIDE SPLIT FRYER BREAST
\$1.09
LB.

COUNTRY PRIDE THIGHS
GRADE A
68c
LB.
DRUMSTICKS-78c LB.

DOUBLE GREEN STAMPS WITH A \$2.50 PURCHASE OR MORE EXCLUDING CIGARETTES **WED.!**

ORDEN HI PROTEIN MILK 1/2 GAL. **98c**
ORDEN COTTAGE CHEESE 24 OZ. **\$1.19**
MINUTE MAID CHILLED LEMONADE & FRUIT PUNCH 64 OZ. **89c**

FLEISCHMANN'S CORN OIL
1 LB. QTRS.
78c

"FROZEN FOOD"
ORE IDA GOLDEN CRINKLES & GOLDEN FRIES 2 LB. BAG **98c**
STEAK - UMM 14 OZ. **\$2.28**
GREEN GIANT CORN ON THE COB 4 CT. PKG. **98c**
GREEN GIANT VEGETABLES 10 OZ. **98c**
 • NIBLETS CORN
 • BROCCOLI & CHEESE
 • CAULIFLOWER & CHEESE

UNITED Supermarkets
 PRICES GOOD THRU OCT. 2ND
 • QUANTITY RIGHTS RESERVED
 • NO SALES TO DEALERS

Olga Riojas
Sports Editor

Sports Spotlight

Ya No Hay Ganas De Hacer Mundial En Colombia

El fervor con que los colombianos recibieron hace ocho años la misión de realizar el campeonato Mundial de Fútbol de 1986, está a punto de extinguirse por el desencanto y la duda.

La indecisión de los últimos dos gobiernos respecto al certamen hace pensar que definitivamente Colombia no lo organizará.

Gran parte de la prensa deportiva, la máxima defensora de la organización, es pesimista y muchos de sus mejores exponentes están ya conformes con la idea de la renuncia.

Una información aparecida en una revista de Brasil provocó fuertes reacciones entre los periodistas colombianos, algunos de los cuales expresaron que "se lleven el Mundial pero que no se siga hablando mal del país."

En la publicación del vecino país se habló de la deuda externa de la nación, de la falta de comunicaciones, de la

inseguridad, de la incapacidad de los escenarios y de la duda gubernamental.

Lo cierto, según los periodistas, es que en Colombia ocurre mucho de lo denunciado, pero dicen que Brasil, nación que aspira a organizar el campeonato está afectada en mayor grado por los mismos fenómenos, excepto en lo relativo a los estadios.

Armando Moncada Campuzano, director de los programas "Prodeportivo", que se transmiten por la cadena de radio "Super", señaló que en Brasil también hay inseguridad y la situación económica no es laudable.

Moncada hizo un análisis comparativo entre las dos naciones e incluyó también a Estados Unidos, que también pretende organizar el campeonato, para concluir que "se lleven el mundial y no nos falten más al respeto."

David Canon, presidente de la Asociación Colombiana de Redactores Deportivos (ACORD) y

crónica de televisión, reveló estar perdiendo su interés tras ocho años de defender con ahínco el mundial.

El periodista expresó que ya se ha perdido mucho tiempo y el que resta no parece suficiente, además de que aún el presidente Belisario Betancur, no se define.

Similar a lo publicado en Brasil, en otros países del mundo también se piensa que es un desacierto hacer el mundial en Colombia y eso parece despertar un nacionalismo en el sentido de defender el prestigio del país, desgastado por el tráfico de narcóticos, la guerrilla y la inseguridad.

Colombia tiene plazo hasta final de año para decidir que va a hacer y todo depende en el momento de la palabra que ofrezca el presidente Betancur, quien anunció nuevos estudios sobre el tema proque el estado no gastará un solo peso en la infraestructura necesaria para el mundial.

Los aficionados, en principio defensores de todo lo relacionado con el espectáculo, según encuestas, ya perdieron la ilusión y piensan que Brasil será en definitiva la sede.

Raiders Open Four Game Road Stand In October



69-Gabriel Rivera and 41-Kerry Jecklenburg

The Texas Tech Red Raiders open a four-game road stand in October when they travel to College Station on Saturday to play Texas A&M. Kickoff time is scheduled at 6 p.m. at Kyle Field.

The Tech Am&M series traditionally has been one of the most heated in the Southwest Conference. Since 1927, A&M has built a 23-16-1 advantage. In SWC play, Tech leads 11-9-1 but has dropped the last two meetings. The Raiders are 6-6-1 in games played at College Station, but have lost by lopsided margins in the last two trips (41-21 in 1980 and 38-9 in 1978).

In last years typical Tech-A&M clash, with the Aggies winning 24-23. A missed conversion proved the difference as Tech could not hold a 25-10 second-half advantage. Anthony Hutchison sustained a pulled hamstring injury just before the half and never regained his early form the

rest of the year.

A two-point play climaxed a thrilling game for the second straight week as the Raiders dropped their Southwest Conference opener to Baylor 24-23. Quarterback Jim Hart's 14-yard touchdown scramble with 43 seconds left pulled Tech to within one. Hart's pass for two was just over Kelvin Harper's head in the end zone. The week before, Hart passed to Troy Smith for two points with five minutes left in a 31-30 win.

The stats show that Anthony Hutchison led the way against Baylor with 75 yards on 19 carries while Hart had 65 on 13 tries and Robert Lewis had 59 on 11 attempts. Hart completed 12 of 20 passes for 98 yards and had two picked off. Leonard Harris led the receivers with five catches for 40 yards.

Head coach Jerry Moore comments on the Bears, "I'm disappointed with the outcome but I

think we answered some questions about ourselves in the second half. We proved we could play with a very good team. The second half performance was very encouraging. Jim Hart is doing a fine job of running our offense and our defense shut them down pretty well the last two quarters, giving us the opportunity to get back into the game." Tech trailed 17-3 at the half.

"Jackie Sherrill has got a lot of enthusiasm going at A&M and we are looking forward to playing another good team," said Moore on the Texas A&M. "They have their offense clicking and I'm sure they will be excited about opening their conference schedule. It's never easy playing them at Kyle Field," said Moore.

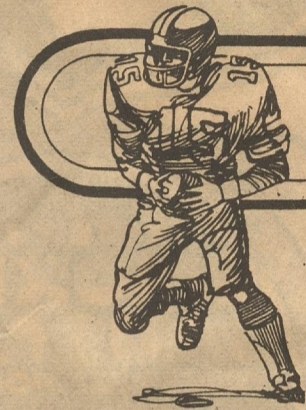
After getting shut out at New Mexico, the Tech offense has come to life. Hart has engineered 54 points and 764 yards in total offense in the last two games. "Our offensive line

ABF Tournament To Be Held

The American Boxing Federation (ABF) will be holding an amateur boxing tournament for the first time in Lubbock. The tournament will be held on Friday and Saturday, October 15 and 16 at the Christian Renewal Center which is located on 4th and Toledo.

This tournament will consist of amateur boxers from Amarillo all the way to Alpine. This will be the first step for the olympics. Who ever finish this season are the ones to be chosen for the Olympics. All clubs and all amateur boxers are welcome.

The tournament is being sponsored by the West Texas Golden Gloves and the Knights of Columbus. Further information on this event will be published in El Editor's next edition.



Continue on Page 7

Raiders Quote On Upcoming Game

Junior QB Jim Hart: "The defensive end tripped Troy (split end Smith) at the beginning of the two-point play and it gave the defense just enough time to recover and cover him. If he hadn't have tripped he would have been wide open. He was so open, and I thought 'Man, we're going to do it again.'"

Junior defensive tackle Ronald Byers: (on overall Baylor game by team) "I think we showed people that we can play with the best of teams and the biggest of teams. Our defensive effort in the first half wasn't very good and I think that was probably the difference in the game. Also, if we could have got the ball back for the offense a little earlier for that last drive, maybe we would've had more time to pull it out. (on upcoming game with Texas A&M) A&M is always very good. I do know this. If they think it's going to be easy against the Red Raiders, well they better be ready for a surprise. We will play our hardest against them and we are all confident about ourselves and we think we can play with them."

Junior split end Leonard Harris: (on end around 32-yard TD run) "The play was just executed to perfection by our offensive line. Also, I got great downfield blocks from Mike Ramey (tight end) and Bryan Williamson (wingback) and was able to get into the end zone."

Sophomore split end Troy Smith: (on two-point try to win game) "I got tripped up some how as I was going into the flat. I think that if Jim would have gone ahead and thrown it I could have come up with it, but in his situation it was probably smart not to take the chance. It worked last week, but we couldn't do it again."

Senior I-back Anthony Hutchison: (on what loss does to team for rest of year) "I feel like the loss tonight will make us even hungrier. We know that we were a better team tonight and should have won the game. The first half we played bad, but in the second half we showed what kind of team we have—a good one. (on his 20-yd TD run) The play worked just like it was supposed to. The line blocked just right and the hole was there, so all I had to do was run through it. I was able to break a couple tackles downfield and got into the end zone."

Senior noseguard Gabriel Rivera: (on team's performance) "Our offense is really playing good. They carried us in the second half and kept us in the game just like last week. I think defensively the second half was the best we've played all year. The first half was disappointing for me because we didn't play like we should have. (on Texas A&M) They will be good as they always are. We'll just have to be ready to work hard in practice this week and see what happens."

Senior offensive center David Joeckel: (on offensive line's performance) "We are to the point now that we are confident that we can move the ball on anyone. We have really pulled together as a unit and are playing pretty good. The first half wasn't as good as it should have been, but we came out determined in the second half and did what we had to do. We just came up a little short. (on two-point try) The play was a good call by the coaches. We felt confident about it from an offensive line standpoint and thought we would make it. It is one of those plays that has to be executed perfectly and the sad thing is that it would have worked if the receiver hadn't stumbled. (on Texas A&M) The Aggies are always good at home and we'll have to play well the whole game in order to beat them. We know we can do it if we just will."

LET US HELP YOU...

Llame a 763-2881

get more for YOUR energy dollar

For more information on how you can get the most for the watts you pay for—come by our office and pick up one of our FREE informative booklets.



Wolfforth Body Shop

We are now open on Saturday for Free estimates or call for appointment.

Brownfield Hwy just pass the South Wolfforth City Limits
Call: 866-4968 or 866-4969 -- Open 8 am to 5:30 pm
Lunes a Viernes

It Pays To Advertise

EL EDITOR

A Publication of Amigo Publications-Bidal Aguero, President

Why Should Your Firm Advertise In Our Newspapers

El Editor and La Voz are designed to help your business reach the 250,000 Chicanos living in Lubbock, Odessa and the entire West Texas area. Advertising bilingually gives your company the added advantage of identifying with an untapped market. The newspapers are used by politicians, government, and private industry.

It will bring customers to your door
CALL: 806: 763-3841

Call us with your ideas and we will share ours with you!

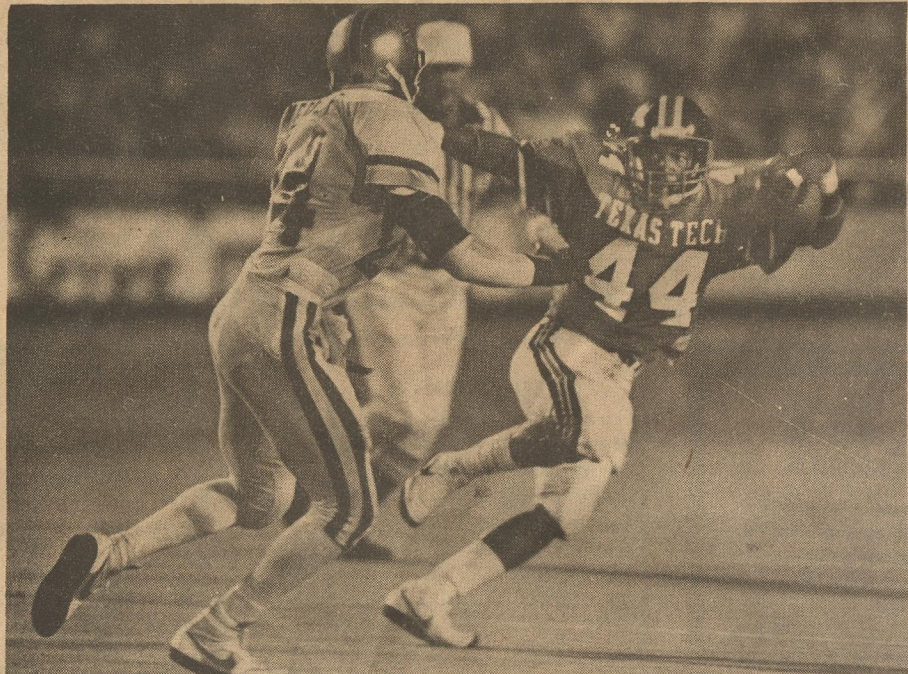


Sports Spotlight

Olga Riojas
Sports Editor

Raiders On The Road

From Page 6



Wells, sophomore I-back Jerry Zachery, junior linebacker Dwayne Jiles, Ansel Cole, junior linebacker Keith Porter, sophomore defensive lineman Mark Rothblatt, sophomore placekicker Marc Mallery, freshman

around the field in the first half, the Raider defense surrendered only 54 yards in total offense and four first downs in the second half. Of the 26 plays that Baylor ran in the second half, 19 went for two yards or less.

The Raider defense had success in the second half despite the absence of two of the team's top four

defensive linemen. Hasson Arbubakrr didn't play because of an ankle injury and Brad White went out last in the second quarter with a broken right knuckle.

Moore has announced plans to redshirt a number of players this year. Among those Moore said he hopes to redshirt are junior fullback Freddie

offensive lineman Ron Cluff, freshman running back Timmy Smith and freshman linebacker Calvin Riggs. Even though Bryan Brock is running second-team quarterback, Moore said he would like to redshirt him, too, if possible.

The Tech A&M game will be carried on television on a taped delayed basis in

Houston and Dallas, and also in Lubbock. The game will be replayed in its entirety at midnight Saturday in Houston over KHTV-Channel 39 and at 10:30 p.m. Saturday in Dallas over KXTX-Channel 39. Lubbock station KJAA-Channel 34 will air the replay Sunday afternoon.

Texas Tech will take to the road for the third time this season when the Red Raiders tangle with Arkansas in Fayetteville. A&M, meanwhile, travels to Houston.

Contra Dokes Es Pleito De Weaver

La Asociación Mundial de Boxeo decidió que la próxima defensa del título del campeón de peso completo Mike Weaver debe ser contra Michael Dokes y no contra Randy Cobb.

La decisión fue informada por el abogado de la Asociación Hope Lefeber al juez de Distrito William Conner en una conferencia del Tribunal referente a una demanda por 20 millones de dólares en la cual el promotor Don King alega que Weaver renegó de un contrato con él para pelear contra Dokes este mes.

Lefeber informó que la Asociación ha decidido que Weaver tiene 30 días para negociar un contrato para una pelea con Dokes que sea promovida por King, y si no se llega a un acuerdo la Asociación pondrá la pelea a subasta.



El Dr. Gada trata uno de sus pacientes por una torcida de su pie.

en Lubbock en julio del 81 dijo, que su clínica no trata heridas mayores. "Evening Medical Clinic especializa en ayuda medica en general, asi como cortadas, laceraciones, torcidas, lastimaduras de deportes, o fracturas simples.

"No queremos tocar situaciones de emergencia cuando hay hospitales con

ver a todo aquel que lo visite.

Enfermos que tengan doctores regulares seran dirigidos para atras a sus doctores para estar seguros que sigan bien.

Las ventajas y servicios ofrecidas por la facilidad de el Dr. Gada hase ver porque las clinicas de horas tardes se han sido



Las enfermeras del Dr. Gada estan listas para ayudarle con cortesia y esmero.

mejor equipo," dijo Gada.

La clinica de Gada se ha extendido a un nuevo edificio ubicado en 4410 Calle 50 y es conocida por "9 to 9 Medical Center". En los sabados y domingos esta abierta de la 1 p.m. hasta las 5 p.m.

Desde que se abrio la primera clinica de emergencia menores en Dallas en 1978, mas de 70 clinicas se han abierto. Ahorita hay 575 de dichas clinicas por toda la nacion. Dallas tiene 14 y Houston tiene 17, según dice la Associated Press.

Unos criticos de estas clinicas han comparado dichas con resaurantes y tiendas como "Doc in the Boxes" y "7 Eleven Medicine."

El Dr. Gada corre su clinica como profesional con horas largas y promete

bien popular en Texas. Las horas de 9 a 9 en el Medical Center estan compuestas asi para el que no trabaja y como para el que trabaja hasta ya en la noche. Es asi para servir mejor a todo el publico.

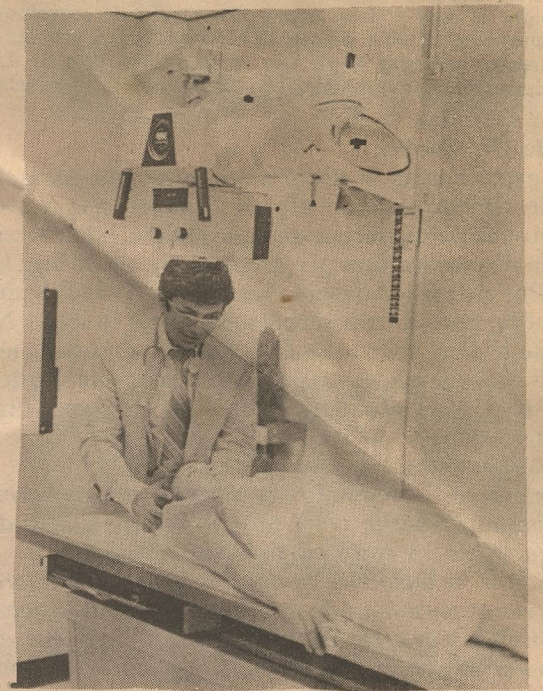
Esta clinica es conveniente tambien para la familia o individual que vien en de otra parte de la nacion y no tienen un doctor regular.

El costo es como una

tercera parte un medio del costo regular en un hospital mayor, especialmente si la persona tiene una enfermedad menor.

La facilidad de Gada tambien se encarga de ayudarle al enfermo con fisicos, vacunaciones, pruebas de sangre, x-rays y otras pruebas en general de medico.

La Clinica del Dr. Gada esta ubicada en el 4410 Calle 50 con telefono 793-0753.

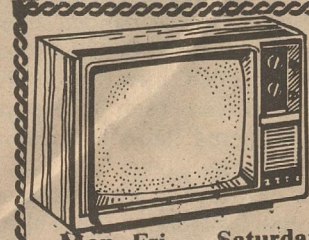


El Dr. Gada tiene lo último en equipo para mejor tratamiento.

Yerbas medicinales, curiosidades, cuerdas para bajos, tarjetas para todo fiesta, artículos religiosos.

CASA TAXCO

113 N. University Phone: 747-8565
Lubbock, TX



Estrada's TV Service

Color TV & Stereo Service

1206 Ave. F

Mon.-Fri. 8am - 6pm Saturday 8am - 5pm

Ph: 762-6499 Discos mexicanos exitos del momento LP - 8-track Cassettes

Flick Theater

NOW SHOWING

XXX FILMS

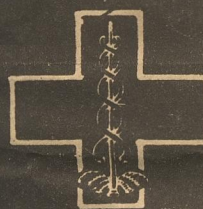
Open 7 days a week

2212 19th Street-Lubbock

Phone: 762-9623

Owner: Curtis Castro

¡Lo Mas Moderno En Servicios Medicos!



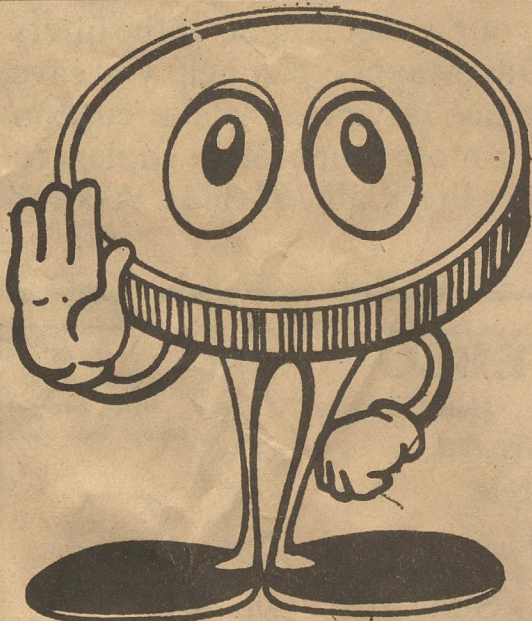
Nine-Nine Medical Clinic

Expansión de la Clinica Medica Vespertina

P.B. Gada, M.D. P.A.

4410-Calle 50th - En El Nuevo Edificio de Cristal

LLAME: 793-0753 o 793-8555



¡Hola! ¿Sabia Ud. que se há iniciado un nuevo concepto de horas medicas aqui en Lubbock?

Ofrecemos ademas, un servicio medico mas rapido y conveniente al alcance de todos.

7 Dias a la Semana - 12 Horas por Dia

* Lunes a Viernes 9 am - 9 pm

* Sabado, Domingo y dias Festivos 1 pm - 5 pm

TODOS LOS PACIENTES SERAN ATENDIDOS, CON LA EXCEPCION DE TRAUMAS MAYORES Y CONDICIONES CRITICAS.

—UN NUEVO CONCEPTO EN EL RAMO MEDICO—

□ ¿Busca Ud. una oficina medica que permanezca abierta, después de las horas acostumbradas?

□ Cuando regresa Ud. a casa de su trabajo y encuentra que algun miembro de su familia esta enfermo y necesita atenciones medicas, mas su doctor ya cerró y es obligatorio pagar el adicional costo de la Sala de Emergencias—

□ Usted tiene visita de fuera de la ciudad, se enferma alguien y no sabe a donde llevarlos para que se les atienda—

□ Su empleado se lastima en su trabajo y requiere atenciones medicas de inmediato.

□ Usted necesita ver un medico despues de las horas de oficio y no le es posible comunicarse con su propio doctor. (Aunque despues prefiera regresar a su cuidado.)

□ Si todo lo que usted necesita es una prueba de su sangre, alguna vacuna, exámen fisico, prueba de Tuberculosis, etc., pero no tiene tiempo durante el día—

□ Si Ud. tiene una laceracion léve, una torcedura, una fractura simple, pero no desea ir a la sala de emergencias—

□ Si Ud. tiene MEDICARE o MEDICAID, o estos dos, y anda en buscas de un doctor—

□ Pero, este nuevo concepto, ¿es economico? ¡Desde luego! El costo es aún menos de la mitad del costo de la sala de emergencias. ¡Y esto incluye lo que le paga al doctor!

□ ¡No es necesario hacer cita con anticipo! Aceptamos cheques personales, de viajero, giro postal, Master Charge, VISA, Medicare, Medicaid y cheques de empleo.

PIENSE 9-9 MEDICAL CLINIC

NO SE NECESITA CITA

P.B. Gada, M.D., P.A.

Anuncia el nuevo local de su establecimiento medico.

4410 Calle 50th

Phone: 793-0753

Cantu Auto Repair & Auto Salvage
New & Used Parts
Tahoka Hwy. & 122nd Street
PHONE 745-8512
Rt. 6, P.O. Box 136 Lubbock, Texas
Tahoka Hwy. South
Turn on Exit 114 St. Until 122nd St.

You've Dealt With The Rest
Now Read the Best
EL EDITOR

Gilbert's
QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES
AUTO SUPPLY
Domestic & Foreign Parts
Mon - Fri 8-9
Sat 8-6-Sun 10-6
OPEN 7 DAYS A WEEK
747-4676
708 4th Street
Gilbert Flores-Proprietor

OPEN 7 am to 8 pm
CLOSED WED.
MONTEONGO
TORTILLA FACTORY & DINING ROOM
SPECIALIZING IN FINE MEXICAN FOODS
TRY OUR BURRITOS
CORN OR FLOUR TORTILLAS
762-3068
3021 Clovis Road
CALL IN FOR TAKE OUT ORDERS



**DOCTOR
CARIÑO**

El Editor, pone al servicio de sus lectores un consultorio personal con el Doctor Carriño, al cual podran acudir por medio de correspondencia postal y sin costos alguno, quienes así lo deseen. Si Ud. tiene algun problema personal o domestico y no encuentra solución, envíe una carta a 2305 19th St. Lubbock, Texas 79401, y su contestación sera publicada en este periodico, sin revelar su identidad.

Querido Dr. Carriño:

Me gustó mucho la historia que le mandó esa mujer. Pero, me quedé un poco enojado cuando dejaron afuera lo mejor de sus aventuras. El Editor no quiso publicar una parte, porque dijo que para no faltar al respeto de sus lectores. Pues, yo soy uno de esos lectores, y a mí me gusta que se diga bien claro, lo que se tenga que decir. Por eso mismo me puse a escribirle. Si hay algunos lectores que se asusten con su sombra, pues lo mas sencillo es que no lo lean. ¿No cree Ud.?

Como le digo, todo me gustó, y estubo muy bien, hasta que le quitaron lo mejor. Yo quisiera, que a la otra, la dejen así como está. Yo de todos modos seguiré leyendo su columna. No voy a decir mi nombre, solo voy a firmarme como — un lector, un poco disgustado.

Querido Lector:

Tomando en cuenta su forma "liberal" en su narración de sus aventuras amorosas, la autora nos advirtió que habria frases que quizás debian omitirse. Fue bajo ese acuerdo, que aceptamos publicar sus 'hazañas'.

El Editor, se introduce en muchos hogares familiares. Fue por esto, que nuestro editor vio la necesidad de omitir algunas frases que pudieran ser ofensivas a ese segmento de nuestros lectores. Además, creo que cualquier adulto es capaz de imaginarse lo inedito sin necesidad de entrar en una descripción detallada de lo acontecido.

Seguimos con la intención de proveer a nuestros lectores con una columna sana, digna de leerse en voz alta en presencia de cualquier miembro de su familia. Es por eso, querido lector, que no podemos expresarnos mas claro, sin faltar al respeto de esos lectores que acaba de mencionár. No es nuestra intención llegar al extremo de la pornografia.

¿Esta suficiente claro?

Querido Dr. Carriño:

Le escribo para decirle que me gustó bastante las aventuras de la "Esposa Aburrida". Por eso le escribo esta carta. Si no, ni le hiciera la lucha, porque a mí no me gusta escribir. Ahora, estoy ansioso por saber cuando se 'avienta' otra de estas historias. Ojalá y que haya mas mujeres que le manden sus confesiones, para que Ud. las ponga en el periodico. Pero, que estén 'suaves', como la última. La de la "silla mesedora". Si yo hubiera sido su esposo, mejor hubiera dejado mi trabajo, para poder estar con ella. Me confórmo con haber sido José, para haberla conocido. ¡Qué suerte de 'pelao'! Pero, yo no la hubiera dejado ir. Todavía estubiera con ella en el cuarto de los espejos.

Se me olvidaba decirle, que en el trabajo, nos peléabamos por El Editor, para leer el capítulo siguiente. Cuando sonaba la campana y no alcanzaba a acabar de leerlo, me lo escondía en la bolsa, para que no me lo quitaran los demás.

Por eso le digo, sigale adelante con mas historias. Créo que la gente les haya mas chiste que a los consejos y las cartitas de problemas que le mandan. A los menos, esa es mi opinion.

Firma—un Amigo

Querido Dr. Carriño:

Nunca creía que el día se iba a llegar en que Ud. pusiera en el papel, esa historia de esa mujer que con tanto descaño, dice todo lo que hizo para enganar a su marido. ¡Pobre hombre! Y él creyendo, que tiene una esposa muy hermosa y muy fiel. Por eso hay tanto crimen y por eso matan los esposos a sus mujeres. También ellas tienen la culpa. Pero la ley, no se fija en eso. Nomas se fijan en lo que les hacen, (los maridos) pero no saben porque.

Yo tengo 32 años de casada y nunca jamás he engañado a mi esposo. Ni pienso hacerlo. Esas mujeres que hacen eso, deberían ser quemadas en leña verde. Así como lo hacían más antes. En los tiempos de Moisés, se les nombraba 'adúlteras' y la gente, las mataba a pedradas. En estos días, en vez de castigarlas, se les dá mas fama—como Ud. lo hizo en su columna. Lo que hizo, fue darles alas a todas esas mjeses 'suelas' que andan por la calle exhibiéndose para que los hombres las sigan. ¿No ha visto Ud. como salen tantos asaltos a las mujeres? Pues ellas son las de la culpa. Si no quisieran tener ese resultado, no toriaban las avizpas. La ley debía de multarlas, por andar enseñandoles todo a los hombres. Antes que hubiera estas modas tan indecentes, no había tanta violencia.

—Gracias—

Mujér Morál

**WINTERIZE
YOUR CAR**

**Alcorte
Automotive**

763-3656
9th & Ave. A

EL EDITOR

A Publication of Amigo Publications-Bidal Agüero, President

**BUY, SELL, TRADE OR RENT THROUGH THE
CLASSIFIED ADS**

Job Opportunities

The Texas LULAC trade, technical or vocational school or community or junior college. The student must also meet income guidelines for families of moderate and low income. For information please call the LULAC office at 747-5775 or come by 1202 or senior high school, Ave. F after 1:00 p.m.

Male or Female position available October 1 - Television commercial writer and producer. Broadcast writing and experience desired. Call 744-1414 for appointment. Equal Opportunity Employer

**Bernardo S. Gonzalez
Attorney-At-Law**
Announces the relocation of his legal office
1112 Texas Ave - Lubbock, Texas
2nd Floor - Phone: 747-4583

TEXAS TECH UNIVERSITY
For information regarding employment opportunities at Texas Tech University, call 742-2211.
"Equal Employment Opportunity through Affirmative Action"

Community Services of the City of Lubbock
Contact Us For Assistance in
*Applying for food stamps or AFDC
*Home weatherization and insulation.
*Obtaining information about available help in Lubbock.
We have three offices
Central-820 Texas Ave
Arnett Benson-2407 1st East-1709 Parkway Mall

LUBBOCK GENERAL HOSPITAL
For more information regarding employment opportunities at Lubbock General Hospital Call 743-3352.

EAGLE Radiator Works
Car-Truck-Tractor Gas Tank-Heater Repair
2901 Texas Ave.
765-6431-Lubbock

Ortiz Real Estate and Tax Service
Especializamos en arreglar papeles de inmigracion.
4508 Ave H Lubbock, Tx Ph. 762-8459
Gilbert Ortiz-Owner

Para el mejor trabajo de Imprenta llame
JGA Printing Co
797-8050
3009-A 34th St Lubbock

We Finance!
19th & Q 762-1144
Billy's auto sales

NEED CREDIT?
Guaranteed! Receive Master Card, Visa, & major credit cards, even if you have bad or credit at all. For free brochure send self addressed stamped envelope to Capital Credit, Box 902128, Dallas, Tx. 75390 or call 214-828-3882.

Mechanic On Wheels-Certified
I fix your car on the spot, if possible
1118 43rd Street
Phone 763-1291
Tanis Rodriguez

Las Casuelas Cafe
Open 11 am to 4 pm
Closed Wednesday
Fri., Sat., & Sun.
Open til 3 am
718 4th St. & Ave. G

ALCORTE AUTOMOTIVE REPAIRS
Brakes Engine
763-3656 or 763-3648
902 Ave A Lubbock, Tx
Owner-Pete Alcortie

EMPIRE PAWN SHOP
Money Loaned On Guns, TVs, Stereos, Tools, & Jewelry
1120 19th ST.
747-7043 Lubbock

CASH FOR CARS ANY CONDITION!!!
WE TOW
AAA Wrecking
612 North Ash
765-6551

Legal Notices

Notice of Filing of Application for Merger, or Acquisition

This is to inform the public that under Section 563.22, the Briercroft Savings Association, Lubbock, Texas, and the Texas Savings Association, Monahans, Texas have filed an application with the Federal Home Loan Bank Board for permission to merge, Texas Savings Association to be the resulting association, operating under the name of Briercroft Savings Association. The resulting association will have its home office at 5002 Avenue Q, Lubbock, Texas and maintain all the present branch offices of the merging association.

Anyone may write in favor or protest of the application. Your comments may discuss, but are not limited to, the applicants' record of performance in helping to meet the credit needs of their local communities. Four copies must be sent to "Supervisory Agent, Federal Home Loan Bank of Little Rock, 1400 Tower Building, Little Rock, Arkansas" by October 15, 1982. An additional 20 days to submit comments may be obtained by writing to the Supervisory Agent by October 15, 1982.

Anyone sending a substantial protest may request an oral argument on the application as set forth in Section 543.2(f). For a protest to be considered substantial, it must be written, received on time and contain at least the following:

- 1) a summary of the reasons for the protest;
- 2) the specific matters objected to in the application or in the applicants' community service record;
- 3) facts, including any relevant economic or community which may result from approval of the application.

Noticia Legal

Con el fin de informar al publico en general, que de acuerdo con la sección 563.22, la Asociación de Ahorros Briercroft de Lubbock, Texas y la Asociación de Ahorros Texas, con ubicacion en Monahans, Texas, han — a esta fecha — archivado una aplicación ante la Mesa Directiva Federal de el Home Loan Bank, para adquirir un permiso de unirse ambas firmas bajo el nombre de Briercroft Savings Association como el resultado de esta combinación. La asociación como el resultado de esta combinación. La asociación resultante, tendrá su oficina matriz en el domicilio 5002 Avenida 'Q', en la ciudad de Lubbock, Texas y mantendrá todas las presentes sucursales de la asociación unida.

Cualquier persona, tiene el derecho e mandar por escrito, su protesta o su acuerdo a esta aplicación. Sus comentarios deben discutir, sin limites, las antecedentes ejecutivos del

aplicante en el esmérno prestado a sus comunidades locales en adquirir sus servicios de credito. Cuatro copias de esta carta, en pro o en contra, deben ser enviadas a la siguiente dirección: Supervisory Agent, Federal Home Loan Bank of Little Rock, 1400 Tower Building Little Rock, Arkansas. Debe ser enviada antes del día 15 del mes de Octubre 1982. Se le pueden conceder 20 días de espera, con solo escribir su petición a esta misma dirección, antes de la fecha mencionada. Cualquiera que mande una protesta sustanciva, puede pedir una audiencia personal, si así lo requiere — de acuerdo con la sección 543.2(f). Para que una protesta sea considerada sustanciva, debe ser escrita, recibida a su tiempo y contener por lo menos lo siguiente:

- (1) Un resumen de las razones de protesta.
- (2) Los asuntos específicos a los que se hace la protesta en la aplicación, o en los antecedentes ejecutivos del aplicante.
- (3) Datos, incluyendo información financiera y economica en relación con la protesta.
- (4) Algunos efectos adversos a su organización o comunidad, como resultado de la aprobación de esta aplicación.

Legal Notice

Notice to All Persons Having Claims Against The Estate of Carlos Rodriguez:

Notice is hereby given that original Letters of Guardianship upon the estate of Carlos Rodriguez, were issued to me, the undersigned on the 8th day of September, 1982, in the proceeding indicated below my signature hereto, which is still pending, and that I now hold such letters. All persons having claims against said estate, which is being administered, in the county below named, are hereby required to present the same to me respectively, at the address below given, before suit upon same are barred by the general statutes of limitations, before such estate is closed, and within the time prescribed by law. My resident and post office address are: 2236 E. 48th Street, Lubbock, Lubbock County, Texas.

Dated this 30th day of September, 1982.
Lorenzo Rodriguez
Guardian of the Estate of Carlos Rodriguez, No. 21769, In the County Court of Lubbock County, Texas



Hey! Let's Go Fishing!
¿Que si tengo waterdogs?
¿Doña Paula tiene "Garage Sales"?
Tengo tambien:
Crawdada y Ranas.
Call 762-0269

EVAPORATIVE COOLER REPAIR
If the bottom of your cooler is gone. If the filters and motor are OK. Maybe I can help you save money by using my services. I make custom made bottoms for most evaporative coolers to give them a longer life. Call 763-3841. Ask for Mr. Cool!

PUEBLO Hair Designers
Special With This Ad
Hair Cut & Style
Only \$8.00
4601 50th Street - Suite 104
- Lubbock, Texas
Phone: 792-1235

AL POR MAYOR Y DETAL
"Lo que usted desee y necesite, lo encontra en esta su casa"
LA CASA MEXICANA
Yerberia y Perfumeria
Para Curiosidades Mexicanas, Oraciones, Reliquias,
Estampas Religiosas y Santitos de Bultos, visite a
Anita Berlanga En
1218 Ave. G 762-9021 Lubbock, Texas

LP
LUBBOCK POWER & LIGHT
10th & Texas 763-9381
La unica compania de electricidad manejada por Lubbock.